



INFORMACION Y CONSENTIMIENTO

Se le da Ud. información en esta forma de consentimiento para que pueda informarse mejor sobre los servicios de salud que Ud. recibirá. Luego que Ud. este seguro(a) de haber entendido la información sobre los servicios, y si esta de acuerdo en recibirlos, debe firmar esta forma e indicar que la entiende y consiente a los servicios.

NOTIFICACION: _____
(Nombre del Departamento de Salubridad)

(De hora en adelante llamado el "Departamento") anima a las personas a que busquen su propio medico para exámenes de salud y tratamiento de problemas de salud. Servicios en las clínicas del Departamento son primeramente dirigidas a la prevención de problemas de salud para aquellas personas que no tienen acceso a un medico. El Departamento no puede tomar la responsabilidad de pagar por atención médica que Ud. reciba afuera de esta clínica, incluyendo partos, a menos que se ha dado previa autorización por escrito.

EXCEPCION DE PRUEBAS PRELIMINARES: El Departamento usará pruebas preliminares, las cuales son un método de identificar a personas que se encuentren a riesgo de ciertas enfermedades comunes. Estas pruebas preliminares son de mucho valor ya que descubren ciertas enfermedades tempranamente- antes de que se conviertan en un problema mayor de salud. Sin embargo estas pruebas preliminares son limitadas y no cubren todas las enfermedades, así como también es posible que estas pruebas no identifiquen algunas enfermedades que supuestamente deberían encontrar. Estos resultados no son finales sino parte de un examen medico. Estas pruebas preliminares lo pondrán sobre aviso para que busque servicios de diagnostico y tratamiento de su medico o centro de salud determinado por Ud.

CONSENTIMIENTO GENERAL: Doy permiso al Departamento, a sus empleados y otras personas medicas que prestan servicios bajo su patrocinio, para que hagan evaluaciones o exámenes físicos, para llevar acabo exámenes de laboratorio o otras pruebas (incluyendo la prueba del VIH), para dar inyecciones, medicinas, otros tratamientos y prestar otros servicios de salud al paciente nombrado en esta forma.

CONSENTIMIENTO ADICIONAL: Además del consentimiento general dado, entiendo que formas especiales de consentimiento deben ser leídas y firmadas para los siguientes procedimientos: medicinas para la Tuberculosis, Enfermedad de Hansen, vacunas, y métodos de planificación familiar.

AVISO SOBRE DERECHOS DE LA VIDA PRIVADA: Yo admito haber recibido una copia del Aviso Sobre Derechos de la Vida Privada (HIPAA) del Departamento.

PREGUNTAS: Certifico que esta forma me ha sido explicada ampliamente o que la forma se me ha leído, y que la entiendo. Todos los espacios indicados fueron marcados antes que yo firmara esta forma.

FIRMAS SECCION I: Llene las líneas que no aplican con NA.

Nombre del Paciente _____ Firma _____

Persona Autorizada para dar el Consentimiento (No Siendo el Paciente) _____

Relación _____

Firma _____ Fecha _____

Yo renuncio a la prueba del VIH en este momento. Si es así ponga sus iniciales aquí: _____

FIRMAS SECCION II: Certifico que la persona que da el consentimiento no puede ser notificada y que no ha rehusado antes los servicios solicitados.

Nombre del Paciente _____

Nombre de la persona que da el Consentimiento _____

Firma _____ Relación al Paciente _____

Telefono _____ Fecha _____

Dirección _____

FIRMAS SECCION III:

Firma del Consejero _____ Fecha _____



GENERAL CONSENT AND DISCLOSURE

The information in this consent form is given so that you will be better informed about the health care services you will receive. After you are sure you understand the information which will be given about the services and, if you agree to receive the services, you must sign this form to indicate that you understand and consent to the services.

NOTIFICATION: _____ (Name of Health Department)

(Hereafter called the Department) encourages individuals to seek a personal physician for periodic health examinations and for treatment of health problems. The Department clinic services are targeted primarily toward prevention of health problems among those who cannot access a physician. The Department cannot assume the responsibility for payment of medical care received outside this clinic, including the delivery of babies, unless previous written authorization has been given.

DISCLAIMER ON SCREENING: The Department uses screening tests, which are a way to find people who may develop certain common medical problems. Screening tests are valuable because they can find disease early-before it becomes a big health problem. Screening tests do not cover all diseases and may miss some diseases they are supposed to find, so the test results are not final, just one part of a complete exam. Screening tests can alert you to promptly get a medical check-up and treatment from a doctor or health clinic of your choice.

GENERAL CONSENT: I give permission to the Department, its designated staff and other medical personnel providing services under its sponsorship to perform physical assessments or examinations, conduct laboratory or other tests (which may include HIV testing), give injections, medications, and other treatments, and render other health services to the patient identified on this form.

ADDITIONAL CONSENT: In addition to the above general consent, I understand that special consent forms must be read and signed for the following procedures: medications for tuberculosis and Hansen’s disease, immunizations and family planning methods.

PRIVACY NOTICE: I acknowledge that I have received a copy of the Department’s HIPAA Privacy Notice.

QUESTIONS: I certify that this form has been fully explained to me, that any blank lines have been filled in and that any questions I have had about the services have been answered to my satisfaction.

SIGNATURES: Fill blank lines with NA if not applicable.

Patient’s Name _____ Patient’s Signature _____

Person Authorized to Consent (if not patient) _____ Relationship _____

Signature _____ Date _____

I decline HIV testing at this time. If so, initial here: _____

SIGNATURES SECTION II: I certify that the person who has the power to consent cannot be contacted and has not previously objected to the service being requested.

Patient’s Name _____

Name of Person Giving Consent _____ Signature _____

Relationship to Patient _____ Date _____

Address _____

Phone Number _____

SIGNATURES SECTION III:

Counselor Signature _____ Date _____